



Mitglied

**KESSELINSPEKTORAT  
INSPECTION DES CHAUDIÈRES**

Richtstrasse 15, CH - 8304 Wallisellen, Tel. 044 877 61 11, Fax 044 877 61 75

**SVTI  
ASIT**

Wallisellen, 6. August 2018

**Zertifikat der Produkte-Prüfung nach KVV KVV 104.003.18**

zu Anlageteilen für wassergefährdende Flüssigkeiten

SVTI-Nr. SM 280255

**Gegenstand**

Einwandige und doppelwandige horizontale mittelgrosse zylindrische 4 bar Tanks aus Stahl mit gewölbten Böden, in normaler oder rostfreier Ausführung.

Dimensionen:

- Nutzvolumen: 3'000 – 200'000 Lt.
- Durchmesser: 1'600 – 3'000 mm
- Länge: max. 30 m
- Prüfüberdruck: 4.0 bar

**Geltungsbereich**

Für die freistehende und erdverlegte Lagerung von wassergefährdender Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt < 55 °C.

**Gültigkeitsdauer**

Das Zertifikat ist gültig bis zum 31. August 2023 und kann auf Antrag verlängert werden.

**Inhaber des  
Zertifikates  
und Hersteller**

Kammerer Tankbau GmbH  
Pustertaler Strasse 15  
I - 39030 Kiens / Chiens BZ

**Hinweise**

Dieses Zertifikat ersetzt das Zertifikat der Produkte-Prüfung KVV 104.003.13 vom 19. Juli 2013. Es Bescheinigt die Übereinstimmung der geprüften Objekte mit den KVV-Vollzugsrichtlinien. Es wird den Vollzugsbehörden zur Verfügung gestellt. In der Montage- und Betriebsanleitung sowie in den Prüfprotokollen ist die Zertifikatsnummer **KVV 104.003.18** anzugeben.

### **Rechtsgrundlagen**

- Artikel 22 des Bundesgesetzes vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer (GSchG)
- KVV-Richtlinie «Prüfung der Anlagenteile und Dokumentieren der Prüfergebnisse», 2008
- Regeln der Technik für Dimensionierung, Ausführung und Prüfung von zylindrischen Tanks aus Stahl mit gewölbten Böden «RdT-T1» des SVTI.
- Regeln der Technik für die Durchführung von Druck- und Dichtheitsprüfungen an Tanks aus Stahl und Auffangwannen aus Stahl «RdT-T8» des SVTI.
- Regelnder Technik für die Fertigung von Tanks und Auffangwannen aus Stahl «RdT-T9» des SVTI.

### **Technische Grundlagen**

- Zertifikat KVV-Nr. 104.003.13 vom 19. Juli 2013
- 18CH-4 Hauptzeichnung vom 17.07.2018, Index 1
- 18CH-2/4 Mannloch vom 17.07.2018, Index 1
- 18CH-4 Verstärkungsringe vom 17.07.2018, Index 1
- 18CH-2/4 Futterbleche vom 17.07.2018, Index 1

### **Ergebnis der Prüfung der Antragsunterlagen, der erstmaligen Bauprüfung und der Überprüfung der Fertigung**

Gestützt auf den durchgeführten Überprüfungen erfüllen die Tanks die Anforderungen der massgeblichen Rechtsgrundlagen.

Die geprüften Antragsunterlagen sind im SVTI-Dokument «Vorprüfung GSchG» aufgeführt.

Die Ergebnisse der erstmaligen Bau- und Druckprüfung sind in der «SVTI-Bescheinigung über erstmalige Bau- und Druckprüfung» und diejenigen der Überprüfung der Fertigung im «SVTI-Prüfformular Überprüfung der Fertigung» dargelegt.

### **Anmerkungen**

- Jeder Tank ist nach den durch den SVTI geprüften Unterlagen herzustellen, zu prüfen und mit dem Fabrikschild zu kennzeichnen mit folgendem ergänzen Vermerk:  
**KVV-Nr. 104.xxx.xx** (Siehe Kopfzeile)

- Für jeden Tank hat der Hersteller ein rechtsverbindlich unterzeichnetes Prüfzeugnis zu erstellen, in dem die Durchführung und die Erfüllung der Bau- und Dichtheitsprüfung bestätigt werden. Es ist dem Inhaber des Tanks auszuhändigen und es ist eine Kopie beim Hersteller für mindestens 10 Jahre aufzubewahren.
- Bei doppelwandigen Tanks unterscheiden sich die ½"-Anschlüsse mit Aussengewinde für das Leckanzeigegerät wie folgt:
  - Saug- und Druckleitung: weiss Markiert
  - Messleitung: rot Markiert
- Die Ausrüstungsteile des Tanks benötigen eigene «Zertifikate der Produkte-Prüfung nach KVV» die vom SVTI ausgestellt werden.
- Der Hersteller hat sicherzustellen, dass der Inhaber des Tanks über die notwendige Anleitung für Transport, Aufstellung, Betrieb, Wartung, Revision und Inspektion verfügt.
- Die Innen- und Aussenwände der Behälter werden aus Stahl mindestens in der Qualität S 235 JRG2 (Werkstoff-Nr. 1.0036) hergestellt oder alternativ in rostfreier Ausführung gleicher Materialstärke (Werkstoff-Nr. 1.4307-1.4404).
- Bei Änderungen muss der SVTI im Voraus benachrichtigt werden und seine Zustimmung eingeholt werden.

#### **Mitgeltende Dokumente und SVTI-Referenz Nummern**

- |  |                     |                  |
|--|---------------------|------------------|
| • Geprüfte Antragsunterlagen           | SVTI-Vorprüfung Nr. | KIS.EP.5521133-1 |
| • Bescheinigung über Bauprüfung        | SVTI-Prüf-Nr.       | KIS.EP.5514991-2 |
| • Überprüfung der Fertigung            | SVTI-Prüf-Nr.       | SM 280255        |
| • Hersteller Fa. Kammerer Tankbau GmbH | SVTI-Hersteller Nr. | 37'206           |

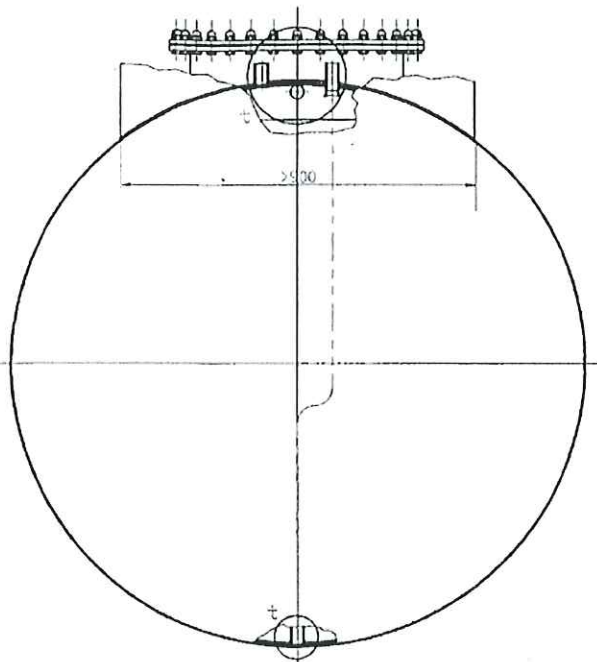
#### **Der Sachverständige gemäss KVV**

SVTI - Kesselinspektorat, anerkannte Prüfstelle

  
Oliver von Trzebiatowski  
Leiter Industry Services

  
Markus Staub  
Sachverständiger





Nennvol. (Liter)	D (mm)	L zyl (mm)	L ges (mm)
3.000	1.600	1.250	~1.950
4.000	1.600	1.800	~2.500
5.000	1.600	2.250	~2.950
6.000	1.600	2.750	~3.450
8.000	1.600	3.750	~4.450
10.000	1.600	4.750	~5.450
12.000	1.600	5.750	~6.450
15.000	2.500	3.000	~4.050
20.000	2.500	4.000	~5.050
25.000	2.500	5.000	~6.050
30.000	2.500	6.000	~7.050
35.000	2.500	7.000	~8.050
40.000	2.500	8.000	~9.050
45.000	2.500	9.000	~10.050
50.000	2.500	10.000	~11.050
60.000	2.500	12.000	~13.050
70.000	2.500	14.000	~15.050
80.000	2.900	12.000	~13.250
90.000	2.900	13.500	~14.750
100.000	2.900	15.000	~16.250
110.000	2.900	16.500	~17.750
120.000	2.900	18.000	~19.250
130.000	2.900	19.500	~20.750
140.000	2.900	21.000	~22.250
150.000	2.900	22.500	~23.750
160.000	3.000	22.500	~23.800
180.000	3.000	25.500	~26.800
200.000	3.000	28.000	~29.300

